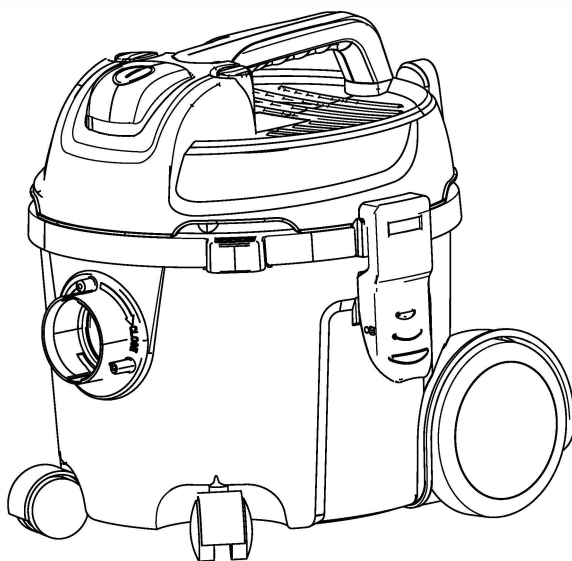


# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пылесос для сухой уборки

## V10



Внимательно прочитайте и уясните все требования инструкции перед началом эксплуатации; сохраните инструкцию для будущего использования.



## **SAFETY DIRECTIONS**

### **WARNING**

- ENSURE you turn the unit off at the very minimum every 15 minutes (for 1 minute) to let the motor cool down - failure to do so may cause motor failure.
- DO NOT use this unit for more than 4 hours (including rest breaks) on any given day.

## **DISPOSIZIONI DI SICUREZZA**

### **AVVERTENZA**

- VERIFICARE che l'unità venga spenta almeno ogni 15 minuti (per 1 minuto), in modo da far raffreddare il motore. Il mancato rispetto di quanto sopra potrebbe causare guasti al motore.
- NON utilizzare l'unità per un periodo superiore a 4 ore (pause incluse) nello stesso giorno.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

### **MISE EN GARDE**

- VEILLER à éteindre l'appareil au moins toutes les 15 minutes (pendant 1 minute) pour laisser refroidir le moteur - le non-respect de cette instruction peut entraîner une panne du moteur.
- NE PAS utiliser cet appareil plus de 4 heures (pauses comprises) par jour.

## **NORMAS DE SEGURIDAD**

### **ADVERTENCIA**

- ASEGÚRESE de apagar el aparato como mínimo cada 15 minutos (durante 1 minuto) para permitir el enfriamiento del motor; de no hacerlo, es posible que el motor se estropee.
- NO utilice este aparato durante más de 4 horas (incluidos las interrupciones) en un día cualquiera.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

### **AVISO**

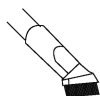
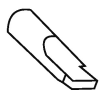
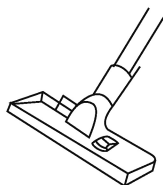
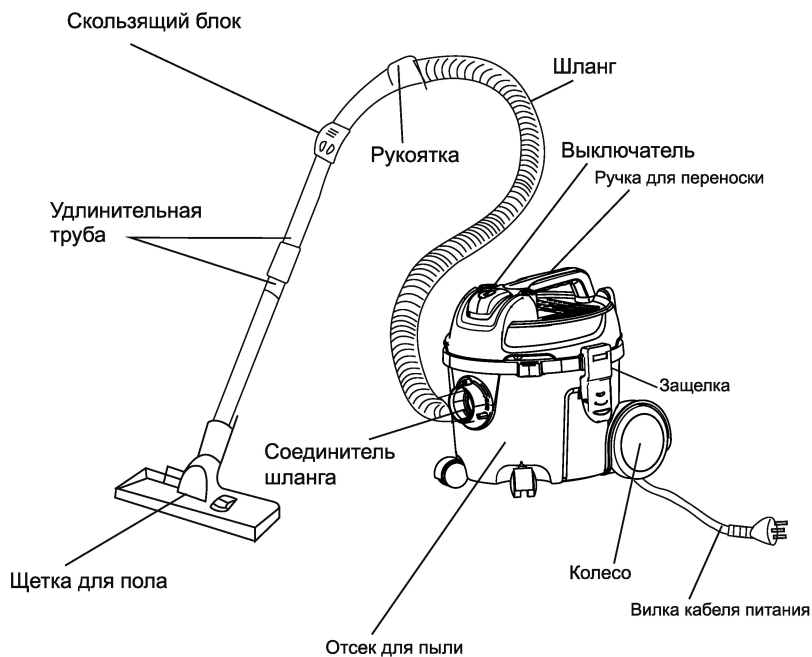
- CERTIFIQUE-SE de ter desligado a unidade, no mínimo, a cada 15 minutos (por 1 minuto) para deixar o motor arrefecer - o desrespeito a esta regra pode causar falhas no motor.
- NÃO use esta unidade por mais de 4 horas (incluindo períodos de inatividade) em um dia.

## **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

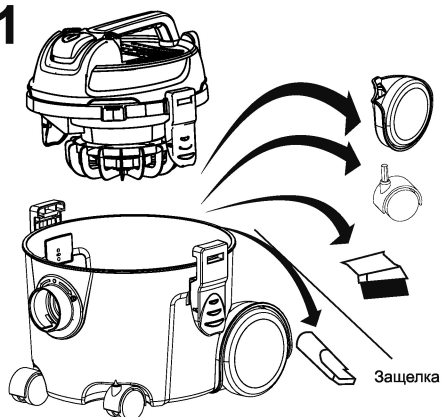
- ОБЕСПЕЧЬТЕ порядок эксплуатации, при котором устройство будет выключаться на 1 минуту не реже чем через каждые 15 минут работы, чтобы двигатель остыл. Невыполнение этого требования может привести к выходу двигателя из строя.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать устройство более 4 часов в течение одного дня (включая перерывы).

# НАИМЕНОВАНИЯ ЧАСТЕЙ



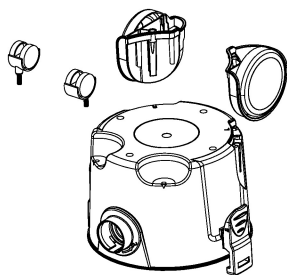
# ПОРЯДОК РАБОТЫ

1



Освободите защелку, чтобы открыть корпус и вынуть колеса и принадлежности.

2

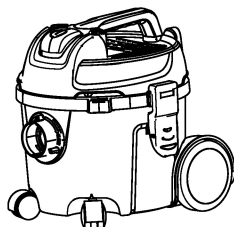


1. Установите колеса в отверстия в основании.  
2. Установите большое колесо в соответствующее положение и зафиксируйте его винтом.  
(Следите за тем, чтобы маркировка, предусмотренная на больших колесах («R» или «L») совпадала с такой же маркировкой («R» или «L») на основании колеса.

3



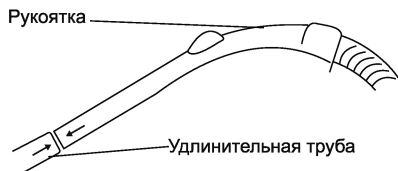
Соединитель шланга



Вставьте соединитель шланга в поворотный держатель на пылесосе.

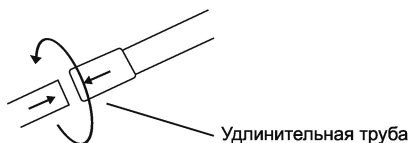
# ПОРЯДОК РАБОТЫ

1



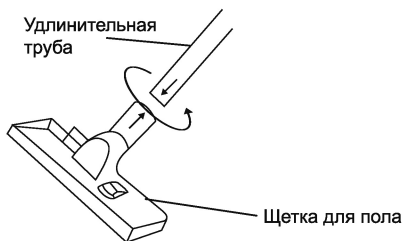
Вставьте рукоятку в трубку, приложив вращательное усилие.

2



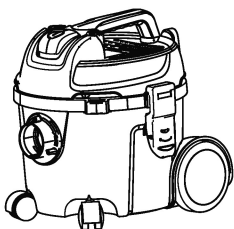
Выполните такую же операцию.

3



Выполните такую же операцию.

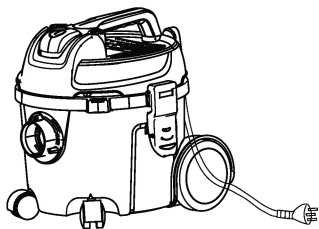
4



Сдвоенный накопитель

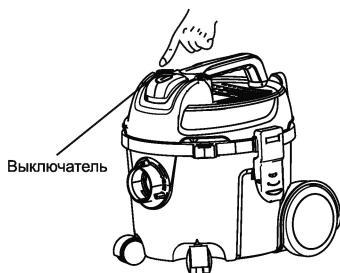
# ПОРЯДОК РАБОТЫ

1



Вставьте вилку в розетку

2

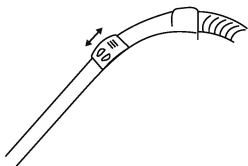


Выключатель

Нажмите на кнопочный выключатель для включения или выключения пылесоса

В целях безопасности выключатель снабжен водозащитным чехлом. Замените водозащитный чехол в случае его повреждения.

3

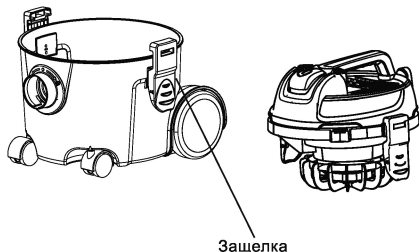


Скользящий блок может перемещаться вверх и вниз для регулировки воздушного потока.

# ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ МЕШКА ДЛЯ ПЫЛИ

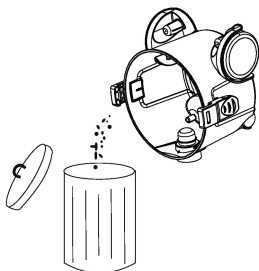
Если цилиндр для пыли заполнен, опорожните его как можно скорее

1



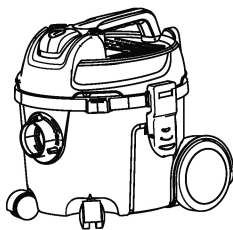
Освободите защелку, чтобы открыть верхнюю часть корпуса

2



Опорожните цилиндр для пыли

3



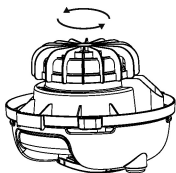
Установите на место верхнюю часть корпуса и застегните защелку



# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

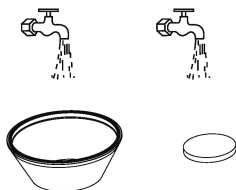
**Предупреждение.** Своевременно производите очистку фильтров в случае, если фильтры очевидным образом покрыты пылью или всасывающая способность устройства значительно уменьшилась; это повысит эффективность работы и увеличит срок службы пылесоса. Запрещается использовать пылесос без фильтров.

1



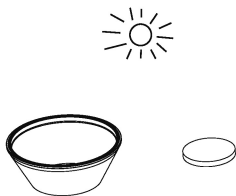
С усилием поверните фиксирующее кольцо в направлении против часовой стрелки и снимите фильтры

2



Тщательно очистите фильтр

3



Высушите фильтр на воздухе



8050791  
ed. 01-2018

**RU** Меры предосторожности для aspirаторов

## Оглавление

1.1 ВВЕДЕНИЕ .....	1
1.2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	1
1.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА.....	3
1.4 ИСХОДНЫЕ НОРМЫ.....	3
1.5 РАСПАКОВКА .....	3

## 1.1 ВВЕДЕНИЕ



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед использованием устройства необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и руководство «Эксплуатация и техническое обслуживание», поставляемое с машиной.

Настоящее руководство и «Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию» являются неотъемлемыми частями машины; они должны храниться в безопасном и доступном для всех пользователей (операторов и технического обслуживающего персонала) месте на протяжении всего срока службы машины вплоть до ее утилизации.

## 1.2 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Мешки из пластика, полистерола, скрепки и т.д. не должны находиться в пределах досягаемости детей, т.к. представляют собой потенциальный источник опасности.
- Перед включением прибора убедиться, что напряжение электрической сети соответствует указанному в паспортных данных
- При извлечении вилки из электрической розетки НЕ тянуть за кабель питания, извлекать вилку, держа ее рукой за корпус.
- При использовании прибора полностью размотать электрический кабель.
- Разрешается использовать удлинители, только если они соответствуют стандартам, рассчитаны на мощность прибора и находятся в хорошем состоянии.
- Не использовать прибор, если вилка или электрический кабель имеют повреждение.
- Если кабель питания прибора поврежден, необходимо заменить его исключительно в центре технической поддержки, уполномоченном из-

---

готовителем.

- Избегать контакта электрического кабеля с острыми краями и углами.
- Не сдавливать электрический кабель.
- Не прикасаться к прибору мокрыми или влажными руками.
- Не подвергать прибор атмосферному воздействию.
- При наличии неполадок в работе прибора, не использовать его, а обратиться в уполномоченный центр технической поддержки.
- В случае неисправности обратиться исключительно в уполномоченный центр технической поддержки, запросив оригинальные запасные детали.
- Перед выполнением любых операций по обслуживанию или чистке необходимо вынуть вилку из электрической розетки.
- Не мыть прибор с помощью струй воды.
- Не погружать прибор в воду или другие жидкости.
- Чистить прибор с помощью смоченной в воде ткани; не использовать абразивные чистящие средства, трихлорэтилен, растворители.
- Когда прибор вышел из упо-

ребления, необходимо сделать его непригодным для пользования, отрезав кабель питания перед тем, как передать его в соответствующий сборный пункт для утилизации.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями, или же с отсутствием опыта и знаний, за исключением случаев, когда они могут получить с помощью лица, ответственного за их безопасность, надзор и инструкции, касающиеся использования прибора.
- За детьми должен осуществляться присмотр с целью не допустить игр с прибором.

## 1.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА

В целях охраны окружающей среды следовать местным действующим нормативам.

Если прибор непригоден для использования и не подлежит ремонту, выполнить отдельную утилизацию составных частей.

Электрические приборы не могут быть утилизированы как городские отходы,

для отходов оборудования требуется специальная отдельная переработка электрических компонентов.

(зак. декрет № 151 от 25/7/05 - 2002/96/CE - 2003/108/CE).



Электрические приборы имеют маркировку в виде перечеркнутого мусорного контейнера. Этот знак указывает, что прибор был выпущен на рынок после 13 августа 2005 года и подлежит отдельной утилизации.

Ненадлежащая или противозаконная переработка оборудования или его ненадлежащее использование могут причинить ущерб людям и окружаю-

щей среде из-за содержащихся в них веществ или материалов.

## 1.4 ИСХОДНЫЕ НОРМЫ

Прибор был изготовлен в соответствии с действующей директивой по машинному оборудованию и в соответствии с нормами, указанными в Декларации о соответствии ЕС.

## 1.5 РАСПАКОВКА

Снять упаковку согласно приведенным на ней указаниям, проверить целостность прибора и всех дополнительных компонентов.

При наличии повреждений обратиться к дистрибьютору или в уполномоченный центр технической поддержки.



8050770  
ed. 07-2019

**(RU)** Декларация о соответствии **CE**



## Декларация о соответствии CE

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

### Продукт

Пылесос

### МОДЕЛЬ

V10

### КОД

12401210001 - 12401210005

### Основные директивы ЕС

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/CE

### Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-2

EN 50581

### Примененные внутригосударственные нормы

666/2013

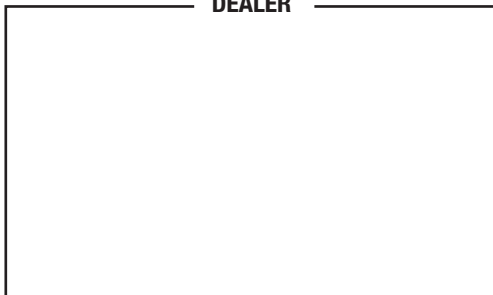
Имя и позиция лица, которое уполномоченное подписать декларацию и техническую брошюру Giuseppe Riello, генеральный директор Ghibli&Wirbel S.p.A

Подпись   
Giuseppe Riello

# **ghibli & wirbel**

Professional Cleaning Machines Since 1968

**DEALER**



Cod. 8050901 - 3<sup>a</sup> ed. - 11/2019

**Ghibli & Wirbel S.p.A.**

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno PV - Italia  
P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. [info@ghibliwirbel.com](mailto:info@ghibliwirbel.com)

[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)

**A COMPANY GROUP OF RIELLO INDUSTRIES**

